



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
 ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
 И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
 GENERAL
 E/CN.4/1983/32/Add.1
 12 January 1983
 RUSSIAN
 Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
 Тридцать девятая сессия
 31 января - 11 марта 1983 г.
 Пункт 13 предварительной повестки дня

ВОПРОС О КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

Защита прав ребенка и его родителей
 в случаях перемещения или удержания детей

Доклад Генерального секретаря

Добавление

КРАТКИЕ ИЗЛОЖЕНИЯ ОТВЕТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ В СООТВЕТСТВИИ
 С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1982/39 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА 1/

| | <u>Стр.</u> |
|-------------------|-------------|
| Кувейт | 2 |
| Испания | 3 |

1/ С полными текстами полученных сообщений можно ознакомиться в досье Секретариата Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст
на арабском языке]

[19 ноября и
7 декабря 1982 г.]

КУВЕЙТ

Правительство отмечает, что его законодательство полностью гарантирует право ребенка на спокойную жизнь под защитой лица, ответственного по закону за его благополучие, независимо от того, является ли это лицо попечителем, опекуном или любым другим лицом, под опеку которого передан ребенок. Согласно статьям 178-184 Уголовного кодекса, полностью запрещается перемещение ребенка младше двадцати одного года из окружающей его среды или из места, в котором он обычно проживает, если такое перемещение может повлечь за собой отрыв ребенка от его семьи, которая ответственна за его благополучие.

Государство Кувейт намерено сотрудничать с другими государствами-членами Организации Объединенных Наций с целью принятия мер и норм по недопущению перемещения или удержания детей.

[Подлинный текст
на испанском языке]

[8 ноября и
3 декабря 1982 г.]

ИСПАНИЯ

Правительство заявляет, что оно разделяет озабоченность, лежащую в основе текста резолюции 1982/39 Экономического и Социального Совета, ввиду увеличения числа случаев, связанных с подобными ситуациями, в которых испанские граждане оказываются обычно в результате браков с иностранцами. Отмечая, что правительство принимало активное участие в подготовке Гаагской конвенции о гражданских аспектах похищения детей в международных масштабах, к которой оно намерено присоединиться, оно заявляет далее, что было бы весьма своевременно, если бы на своей тридцать девятой сессии Комиссия по правам человека завершила свою работу по подготовке этой конвенции о правах ребенка с целью быстрого принятия решения по делам, о которых упоминается в резолюции Совета 1982/39.